



SEA[®]

Sistemi Elettronici
di Apertura Porte e Cancelli
International registered trademark n. 804888

Français

OPERATEUR HYDRAULIQUE POUR PORTES A BATTANTES

HALF TANK ELECTROIDRAULIQUE



MANUEL D'INSTALLATION et informations sur la sécurité

SEA S.r.l.
Zona Ind. S.Atto 64020 TERAMO Italy
Tel. +39.0861.588341 - Fax+39.0861.588344

e-mail: seacom@seateam.com
WEB SITE : www.seateam.com



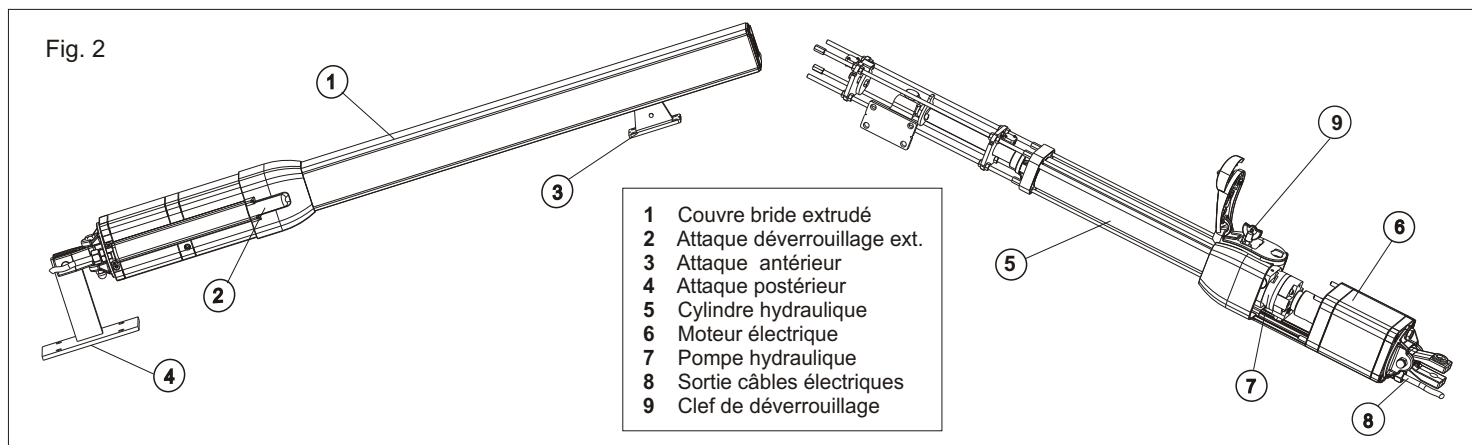
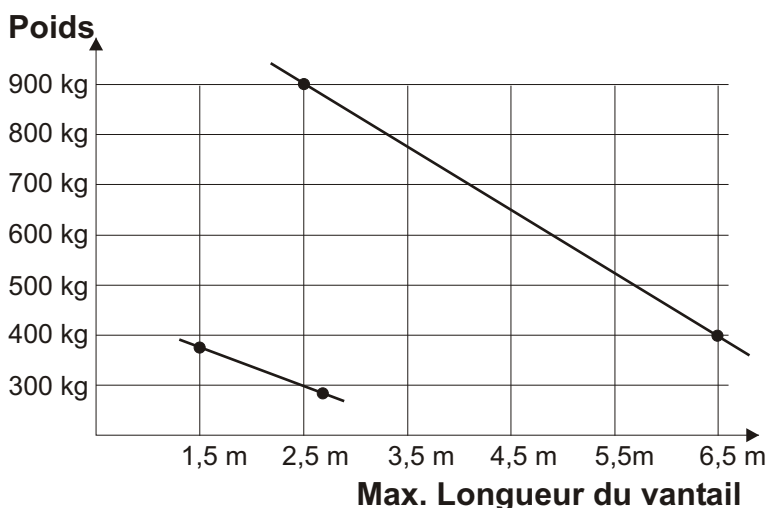
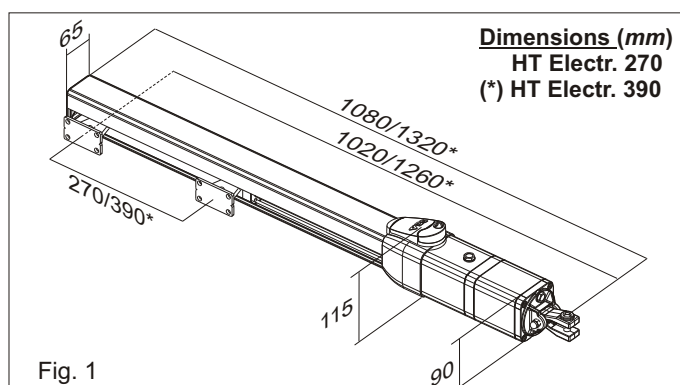
CARACTERISTIQUES ET SPECIFICATIONS

Les produits **HALF TANK ELECTROIDRAULIQUE 270** et **HALF TANK ELECTROIDRAULIQUE 390** sont des opérateurs hydrauliques de haute qualité pour usage collectif pour portails avec vantaux de respectivement max. 2,60 m. et 6,50 m. Avec électroserrure. Le produit est doté de butées mécaniques et électroniques intégrées.

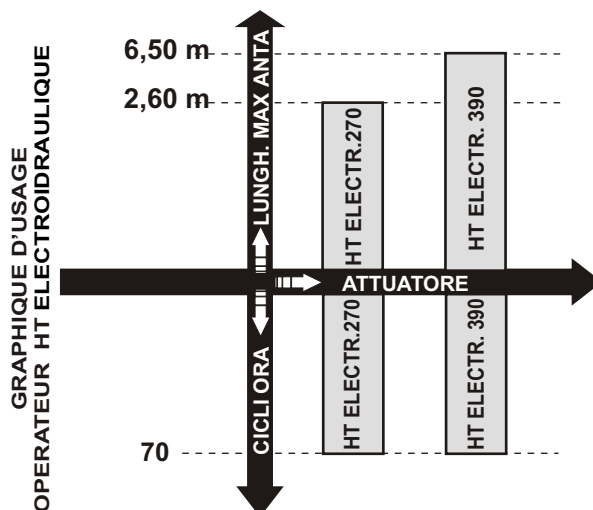
Disponibles dans la version :

AC (avec verrouillage en ouverture et fermeture)

L'opérateur Half Tank Electrohydraulique 270 garantit le verrouillage pour vantaux jusqu'à 1,80 m pendant qu'il est garanti jusqu'à 2.20 m avec le Half Tank Electrohydraulique 390. Pour longueurs supérieures, il faut adopter les électroserrures.



CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	HT ELECTR. 270	HT ELECTR. 390
Alimentation	230 V (±5%) 50/60 Hz	
Puissance	250 W	
Courant absorbé	10 Ah	
Course de la tige	270 mm	390 mm
Cycle/heure (temp. 20°C)	70	
Max pression d'exercise	40 bar	
Temperature d'exercise	-20°C / +55°C	
Protection thermique moteur	/	
Max. Poussée	640 daN	
Poids	13.6 kg	15 kg
Dégré de protection	Ip55	
Max. Longueur du vantail	2,60 m	6,50 m
Degré d'ouverture vantail	90° - 120°	



Remarque: La fréquence d'utilisation est valide seulement pour la première heure.

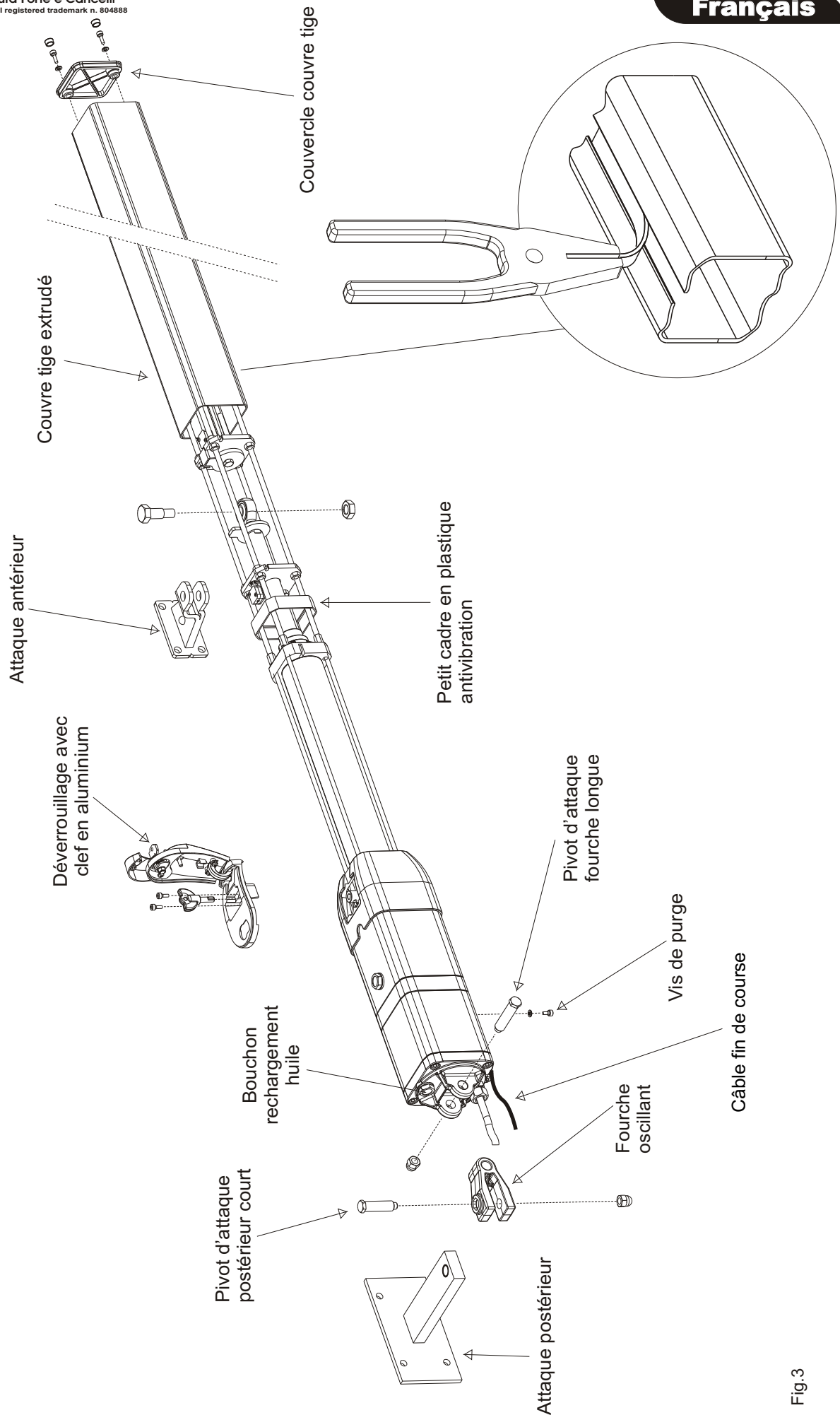
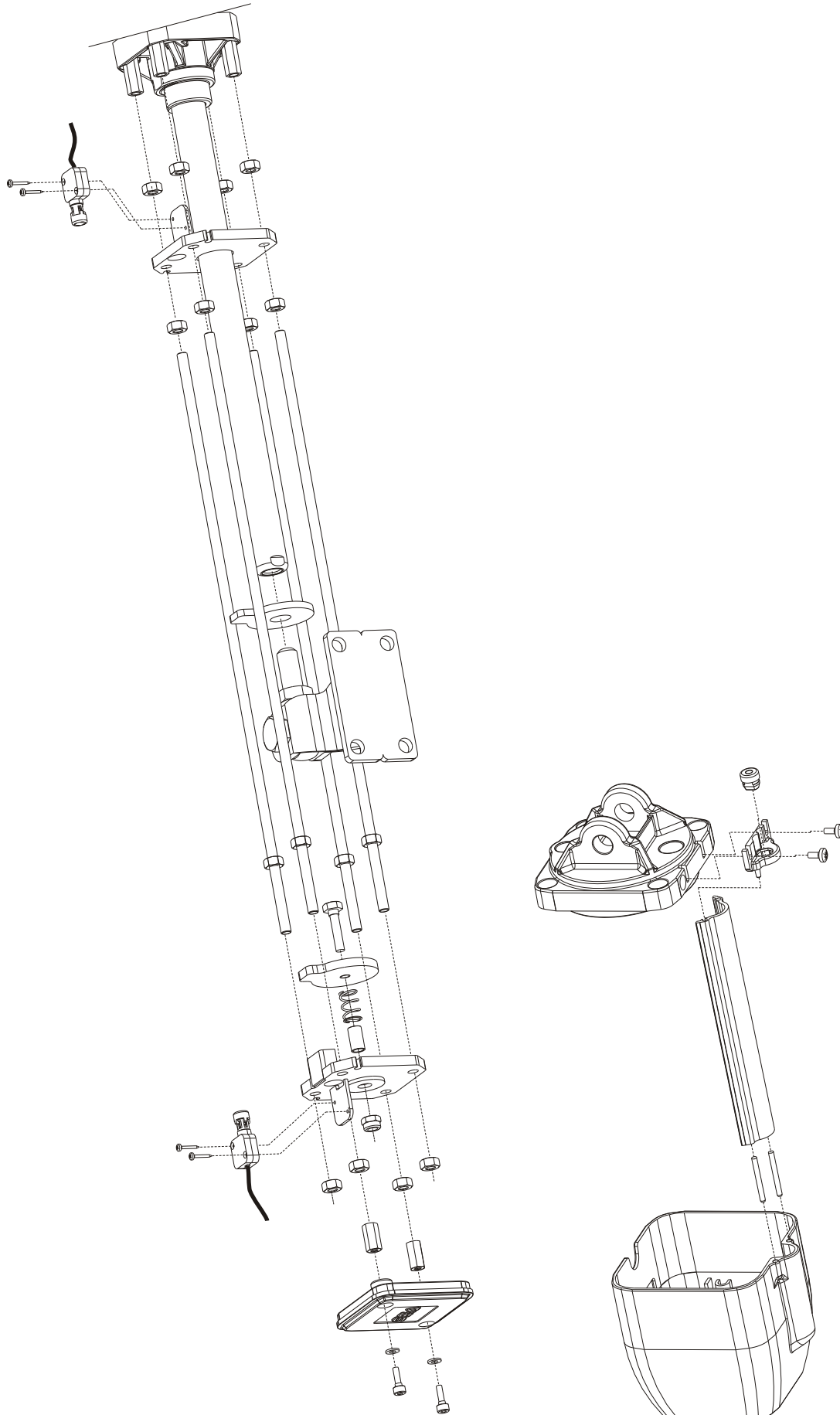


Fig.3

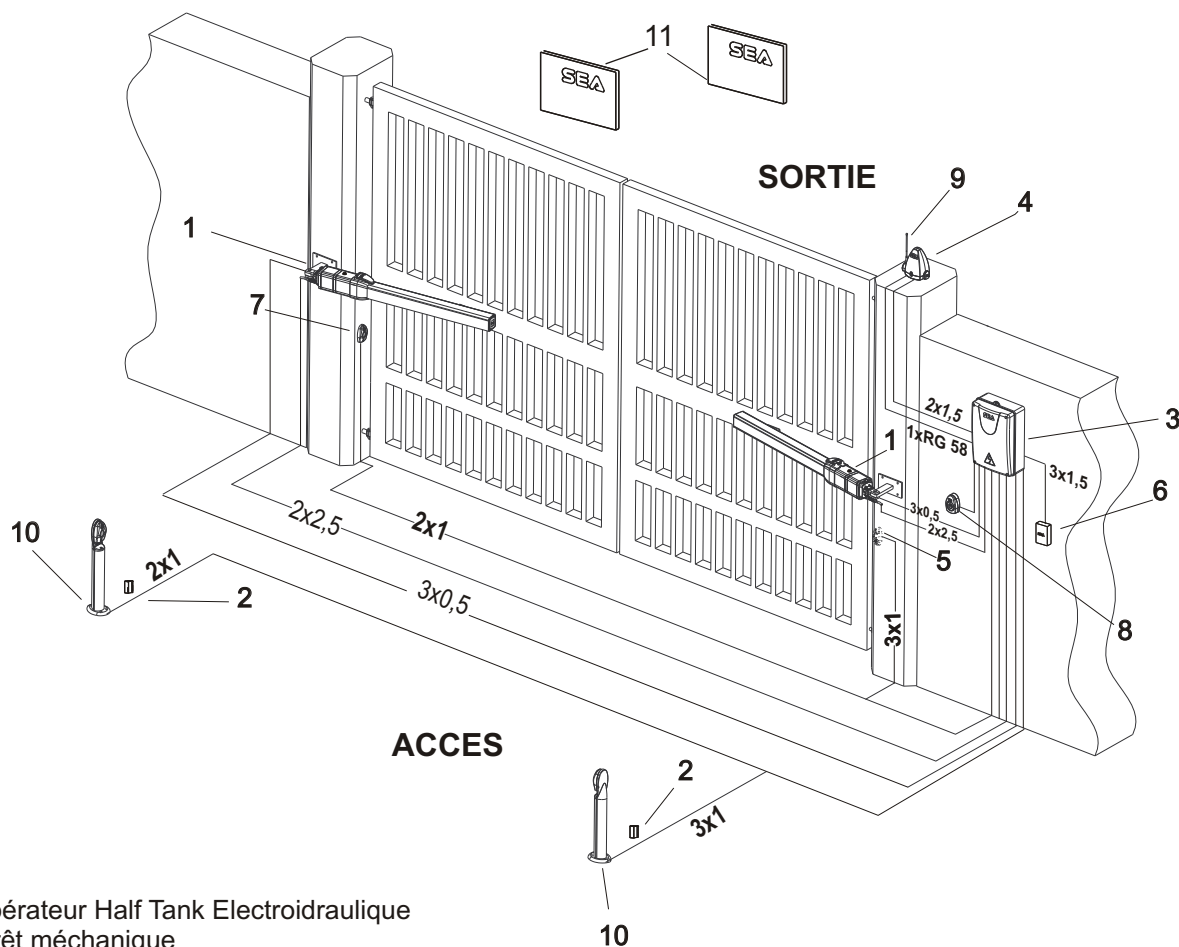


SCHÉMA D'ASSEMBLAGE BATTUES MÉCANIQUES/ÉLECTRONIQUES





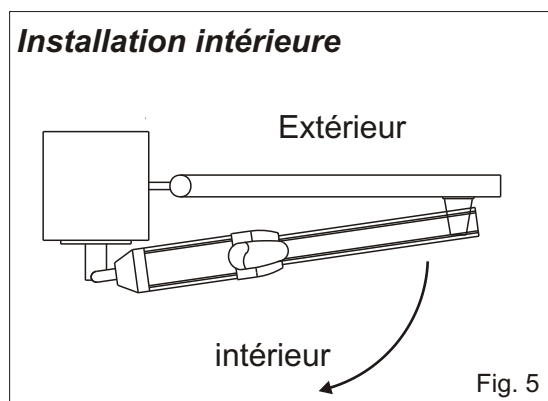
INSTALLATION TYPE



- 1) Opérateur Half Tank Electrohydraulique
- 2) Arrêt mécanique
- 3) Armoire électronique User 24
- 4) Lampe
- 5) Photocellule Dx
- 6) Interrupteur différentiel 16A - 0,03A
- 7) Photocellule Sx
- 8) Poussoir a clé start-stop
- 9) Antenne
- 10) Colonnnette pour photocellules avec photocellules
- 11) Tableaux avertissement

TYPE D'INSTALLATION

Il est possible d'installer le Half Tank Electrohydraulique avec l'ouverture vers l'intérieur (Fig. 5).





INSTALLATION INTERIEURE

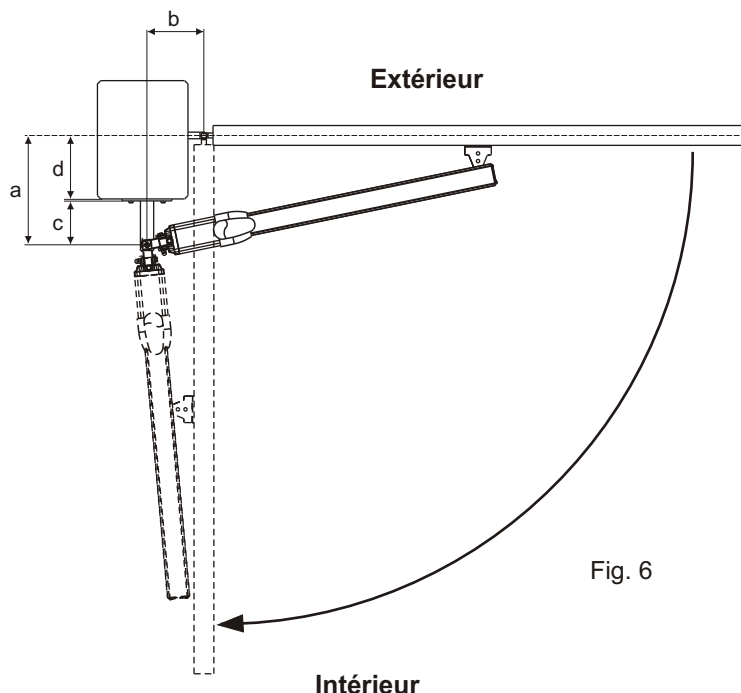


Fig. 6

Course totale 270 mm - course max conseillé 250 mm

a (mm)	b (mm)	d _{max} (mm)	Max. Angle d'ouverture	Course tige max (mm)	Course tige pour 90° (mm)
100	115	50	110°	250	215
100	150	50	90°	250	
105	110	55	110°	245	215
105	145	55	90°	250	
120	105	70	106°	250	225
120	130	70	90°	250	
125	125	75	90°	250	
140	95	90	100°	250	235
140	110	90	90°	250	
145	95	95	100°	255	242
145	105	95	90°	250	
150	100	100	90°	250	
155	85	105	96°	250	242
160	90	110	90°	253	
170	75	120	92°	250	
180	65	130	92°	250	

Pour obtenir 110° avec d > 55 mm il faut faire une niche dans le portail.

INSTALLATION INTERIEURE

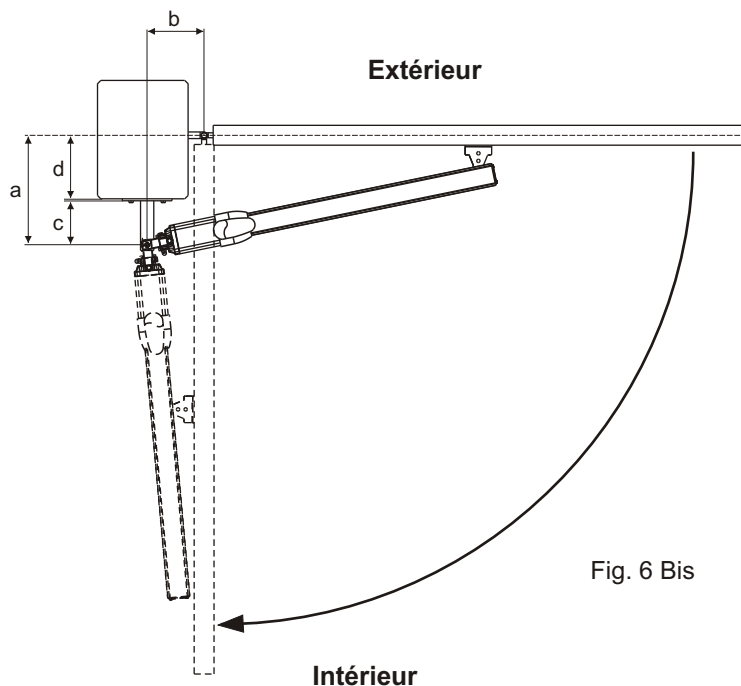


Fig. 6 Bis

Course totale 390 mm - course max conseillée 370 mm

a (mm)	b (mm)	d _{max} (mm)	Max. Angle d'ouverture	Course tige max (mm)	Course tige pour 90° (mm)
125	170	75	125°	368	295
130	170	80	125°	372	300
140	235	90	90°	370	
145	165	95	120°	372	310
145	230	95	90°	370	
160	210	110	90°	370	
175	195	120	90°	370	
185	145	130	110°	370	330
185	190	130	90°	370	
195	140	140	110°	371	355
195	175	140	90°	370	
240	110	185	100°	370	355
240	125	185	90°	370	
250	105	195	95°	370	360
250	115	195	90°	370	
260	95	205	95°	369	365
260	100	205	90°	370	
270	90	215	90°	370	
280	80	230	90°	370	
295	65	245	90°	369	

Pour obtenir 125° avec d > 55 mm il faut faire une niche dans le portail.



INSTALLATION FOURCHE OSCILLANT

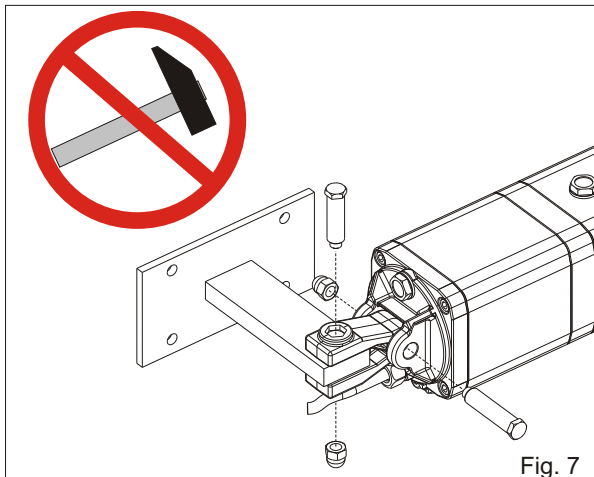


Fig. 7

PRELIMINAIRES

- Ouvrir soigneusement l'emballage, faisant attention de ne pas perdre les composants reportés dans fig. 3.
- Fixer la fourche oscillante comme dans fig.7

Attention: ne pas utiliser le marteau pour insérer le pivot en laiton court; insérer le pivot dans la fourche et dans la bride avec la simple pression des mains.

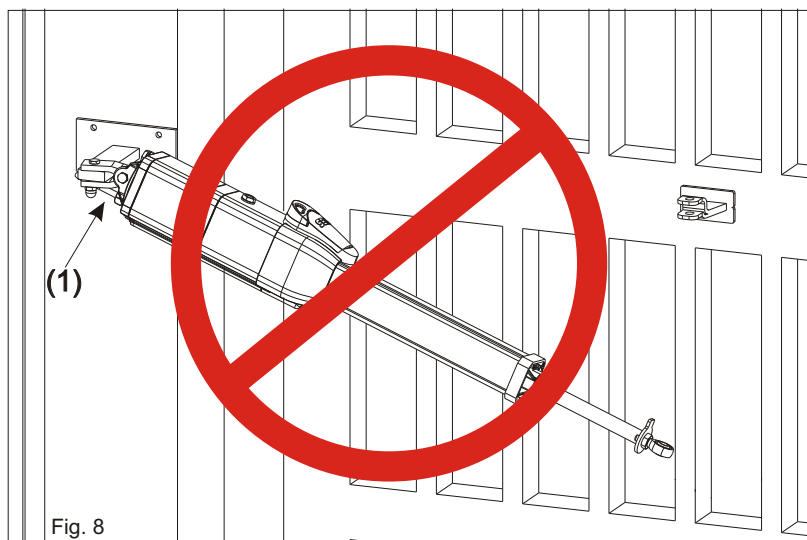


Fig. 8

Attention:

Ne pas incliner l'opérateur hydraulique outre l'angle permis par la fourche oscillante (1), risque de rupture de la même.

INSTALLATION ATTAQUE POSTERIEUR

Selon le type d'ouverture (intérieure ou extérieure) et la rotation maxie du vantail choisie (voir pag.36), il faut couper (en avant) la bride en respectant le quota "a" de pag. 36 et après souder comme dans fig. 9.

Le support doit être positionné de façon que l'opérateur est parfaitement horizontal (Fig. 9, Fig.12).

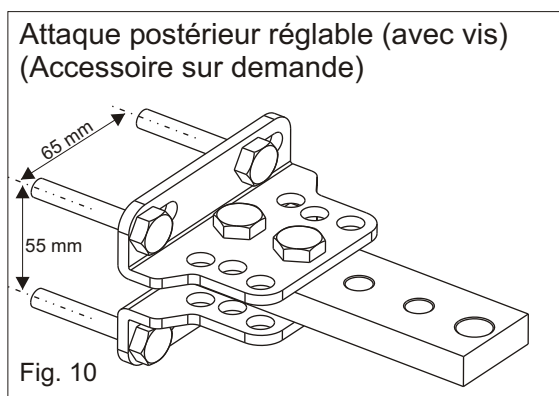


Fig. 10

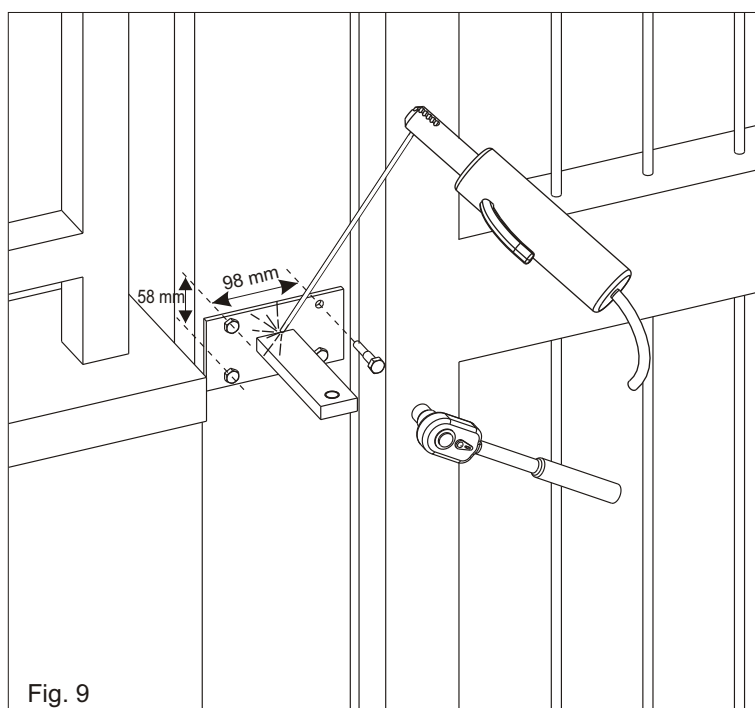


Fig. 9

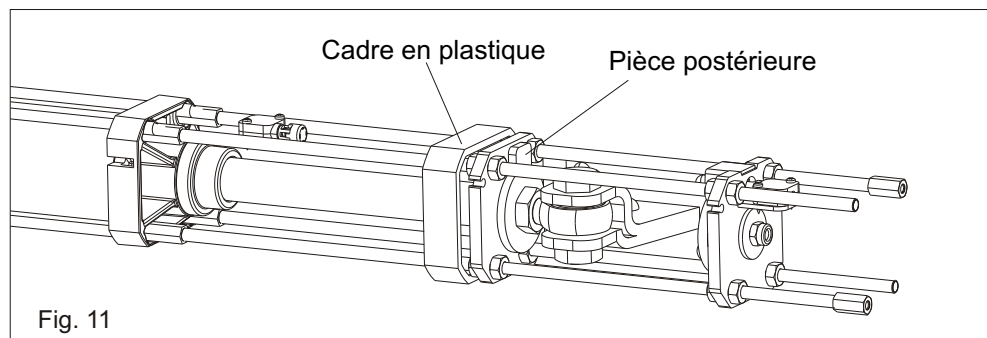


POSITIONNEMENT ATTAQUE ANTERIEUR

Après avoir fixé l'opérateur sur l'attaque postérieur fermer le vantail et exécuter le suivantes opérations:

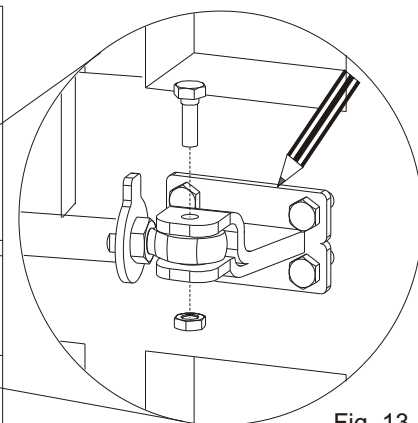
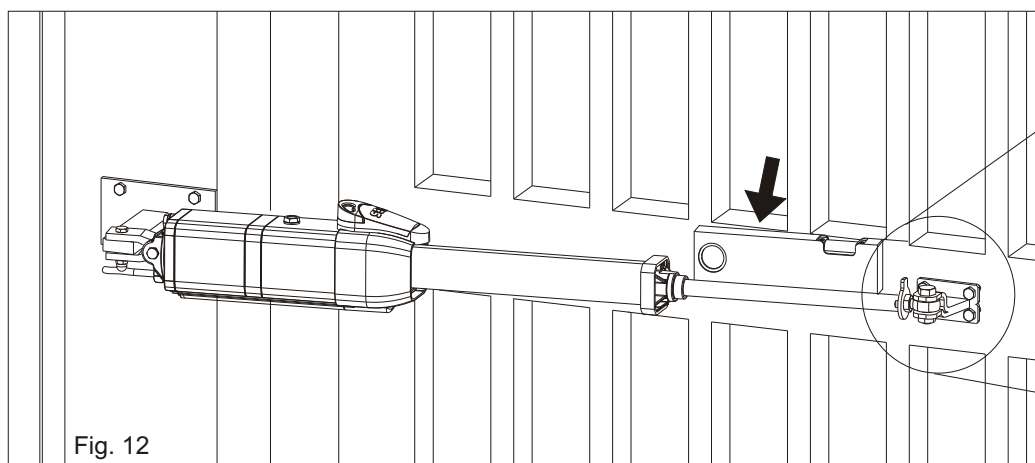
- 1) Déverrouiller l'opérateur (comme dans Fig. 31)
- 2) Sortir complètement la tige chromée, **après la rentrer d'au moins 1 cm.**
- 3) Fixer la tige sur l'attaque antérieur (Fig. 13)
- 4) Positionner l'opérateur de façon parfaitement horizontal donc marquer la position de l'attaque antérieur (Fig. 12)

Attention: éviter de souder l'attaque antérieur avec la tige de l'opérateur hydraulique déjà fixée: Les déchets de soudure pourraient compromettre le chromage de la tige.



Remarque: Avant d'insérer l'articulation sphérique, insérer la pièce et le cadre comme en Fig. 11.

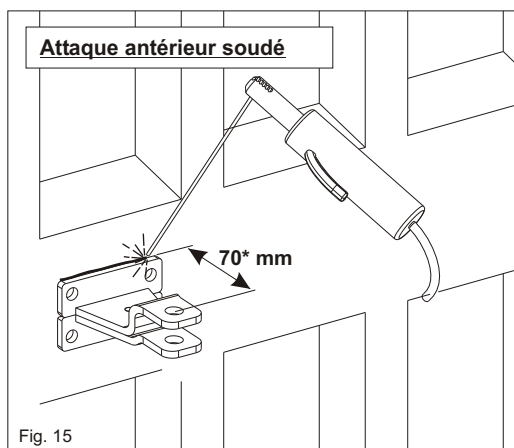
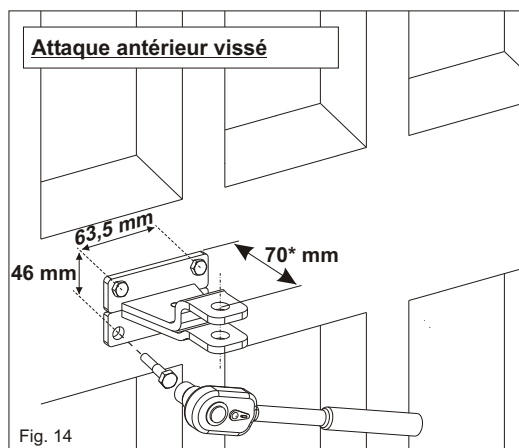
Remarque: Il faut monter le stop mécanique /électronique après avoir installé l'opérateur sur le portail.



SOUDURE DE L'ATTAQUE ANTERIEUR AU PORTAIL

L'attaque antérieur doit être positionné parfaitement horizontal.

Selon la nature du portail (bois, fer, aluminium) l'attaque antérieur peut être soudé ou vissé.



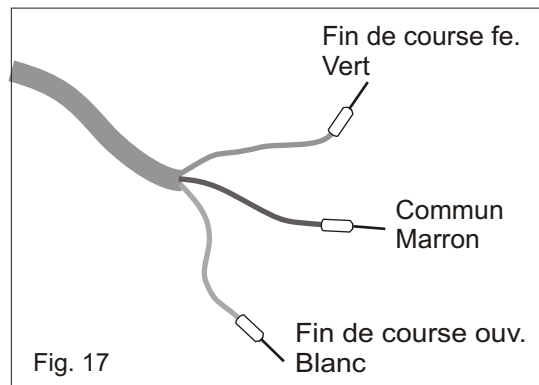
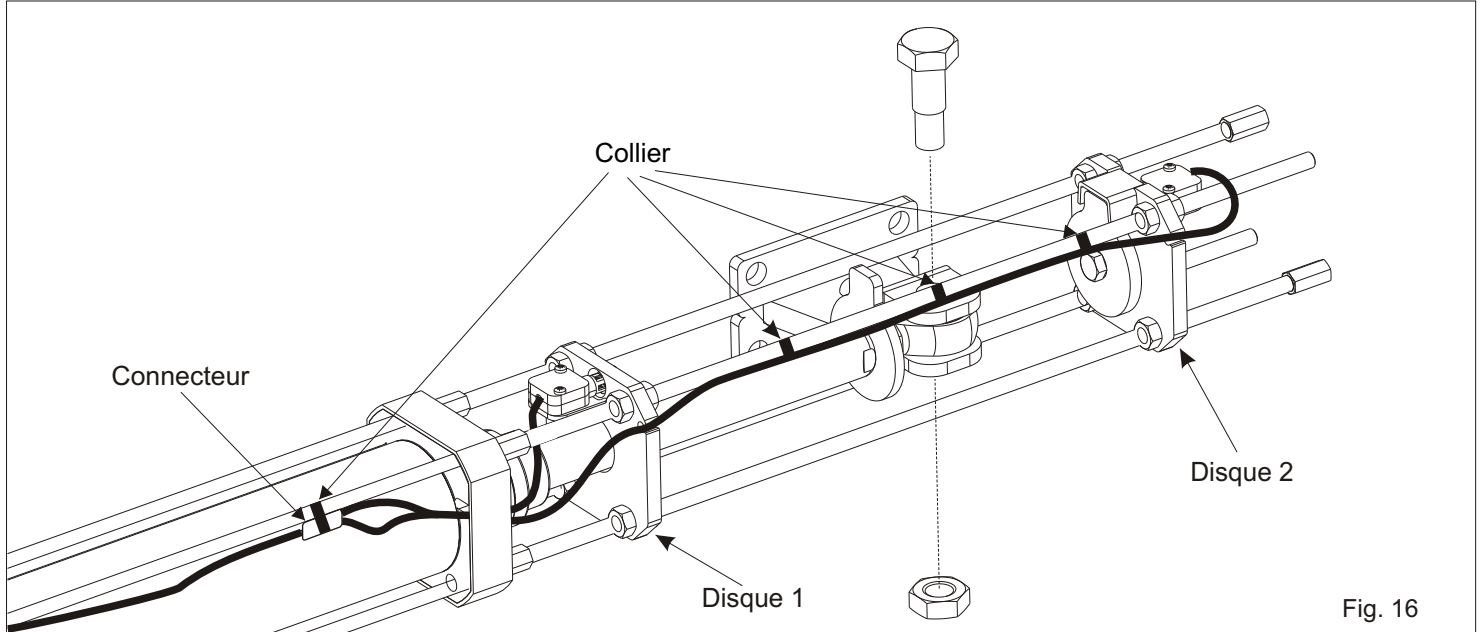
* Pour version HT 270
Pour version 390 101mm



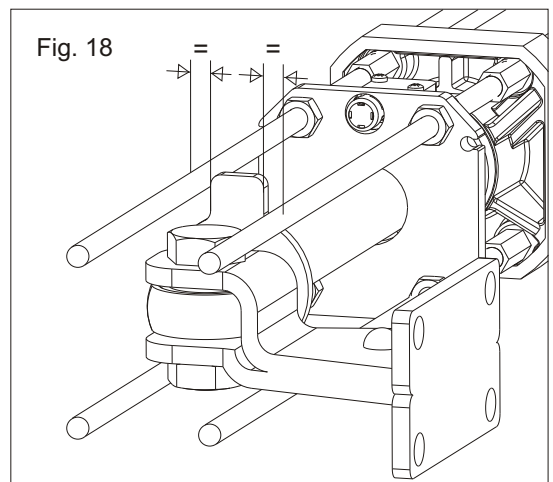
INSTALLATION DES FEUILLES FIN DE COURSE

- Déverrouiller (comme dans Fig. 31)
- Faire sortir la tige de 3/4 de son course
- Régler la feuille en ouverture sur le disque 1 et celle-ci en fermeture sur le disque 2.

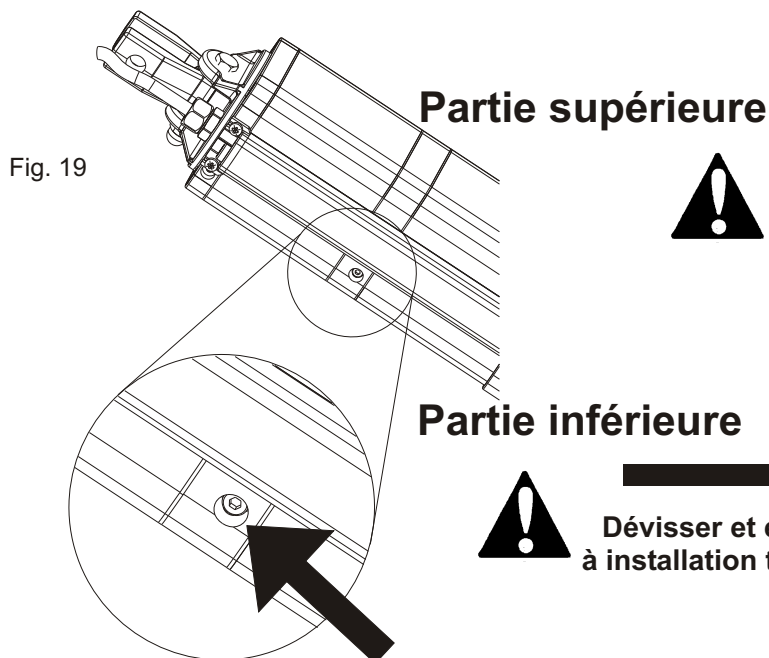
Attention : le montage des feuilles mécaniques ne cause pas la diminution de la course de la tige



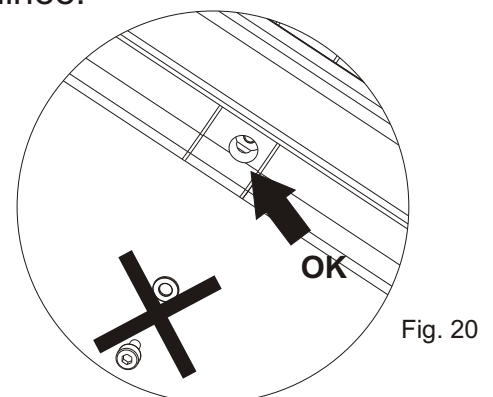
Remarque: en bloquant la pièce faire attention à ce qu'elle soit à égale distance des deux tirants comme sur la fig. 18.



VIS DE PURGE



ATTENTION
Enlever les vis de purge à installation terminée.





INSTALLATION DE LA PROTECTION DE LA TIGE CHROMEE

S'assurer d'avoir inséré le cadre en plastique anti-vibration (A) avant d'insérer le couvre tige extrusé (Fig. 21).

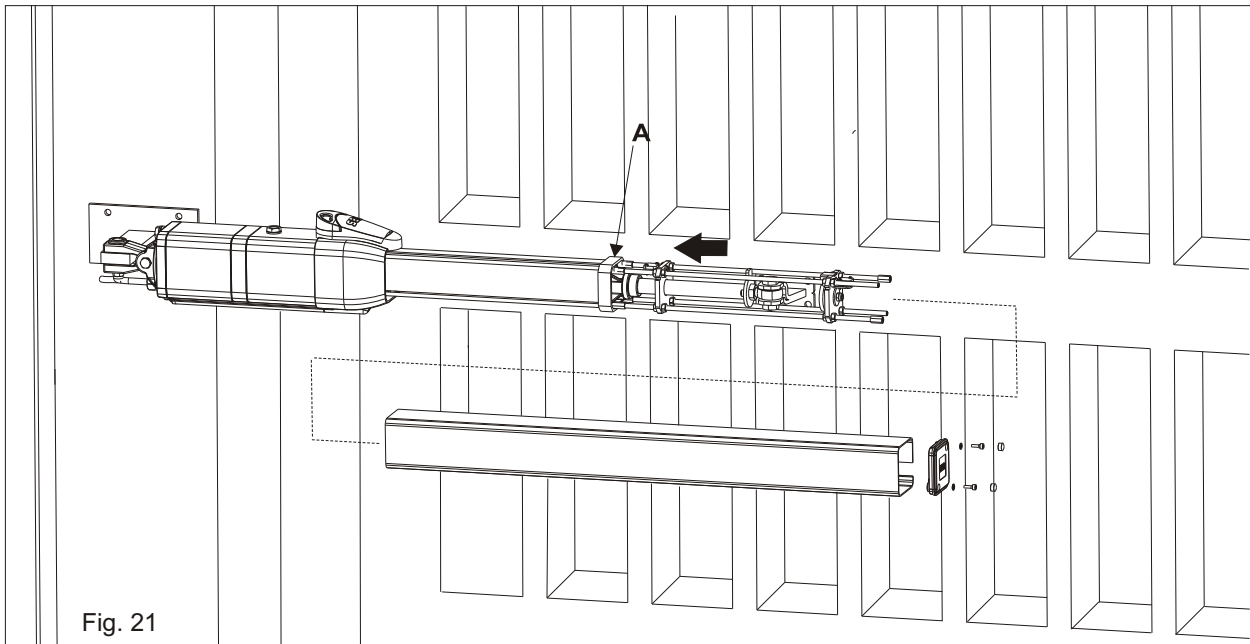


Fig. 21

Remarque: Dans l'insertion du carter couvre-tige faire attention à ne pas endommager les câbles du fin de course.

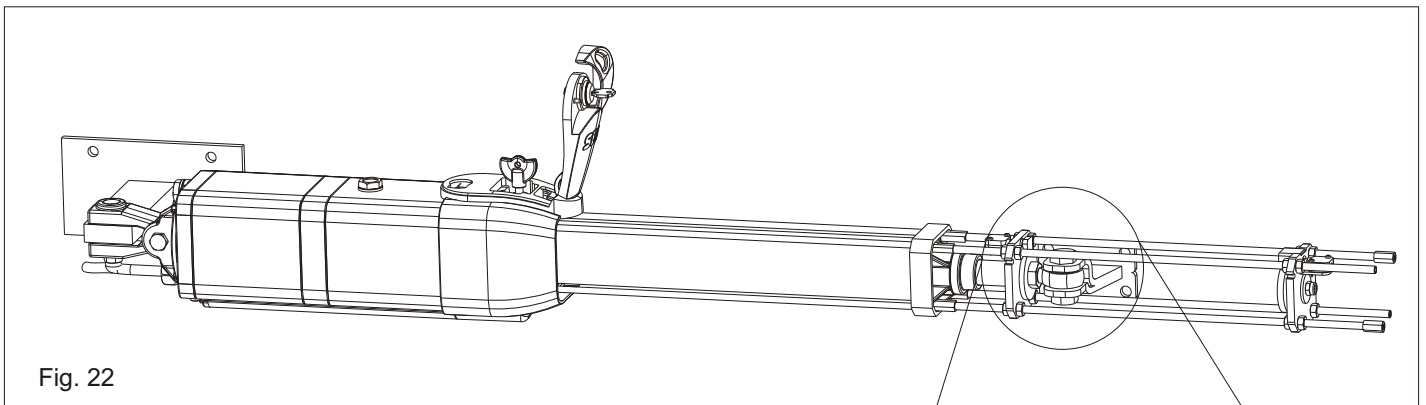


Fig. 22

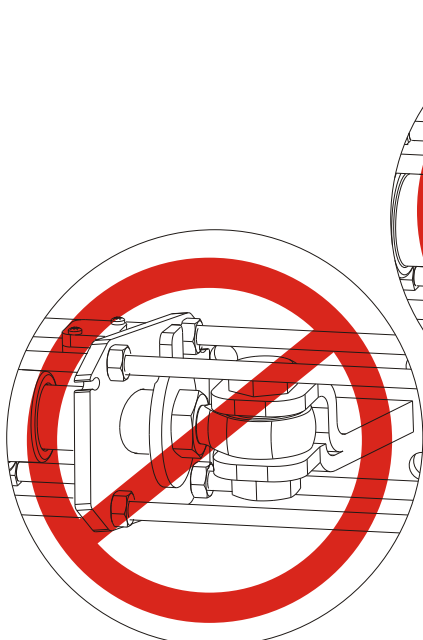


Fig. 24

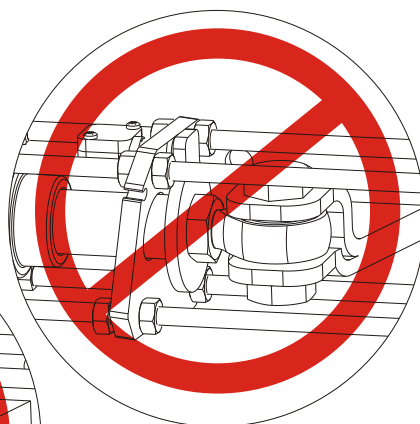


Fig. 25

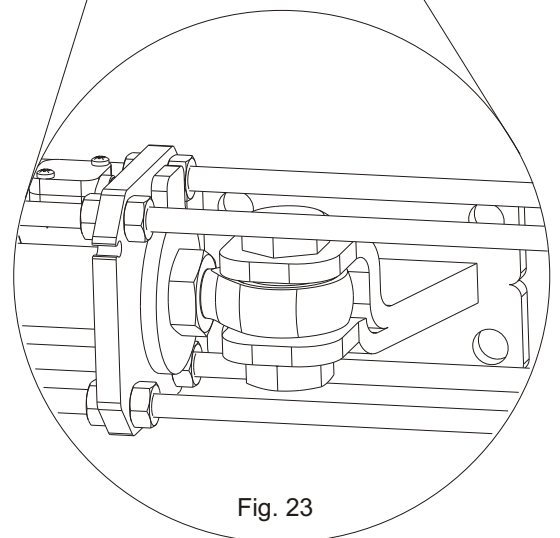


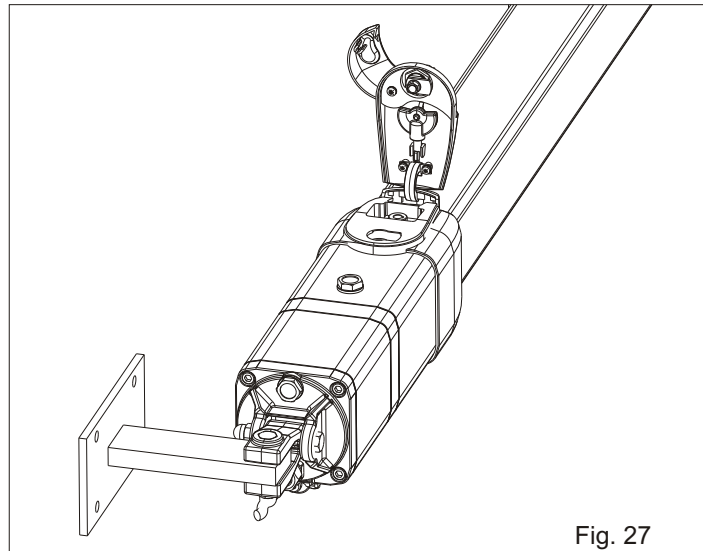
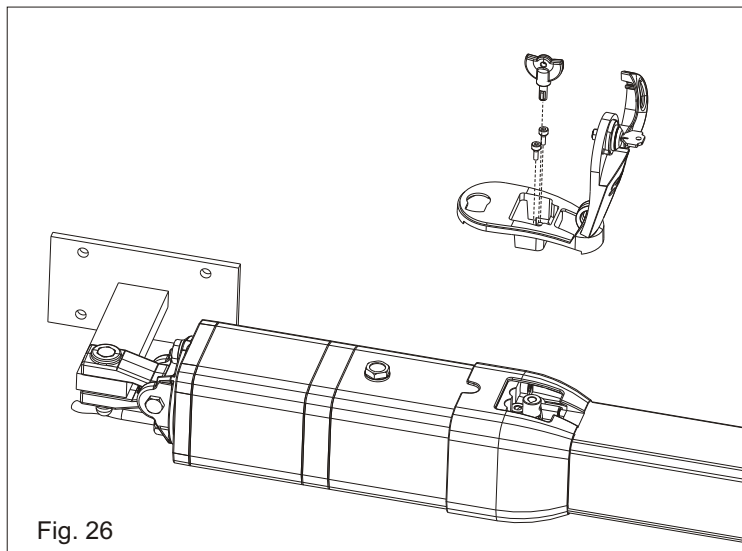
Fig. 23

Remarque: En phase d'ouverture faire attention à ce que les deux pièces coïncident parfaitement.



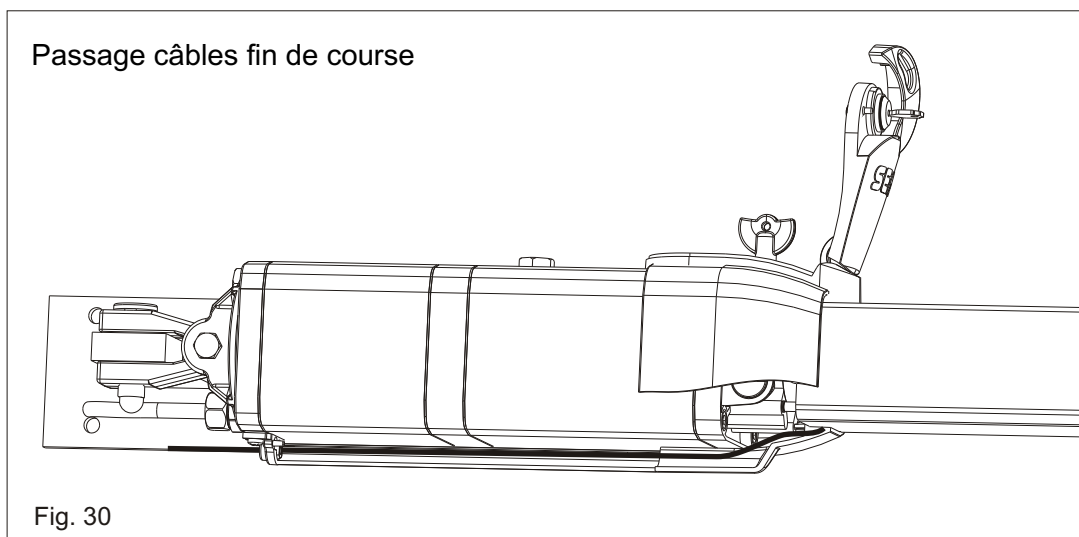
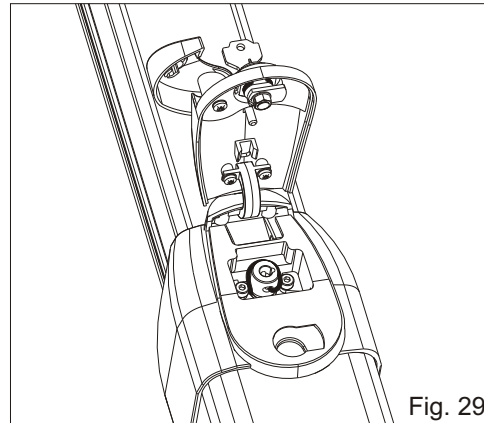
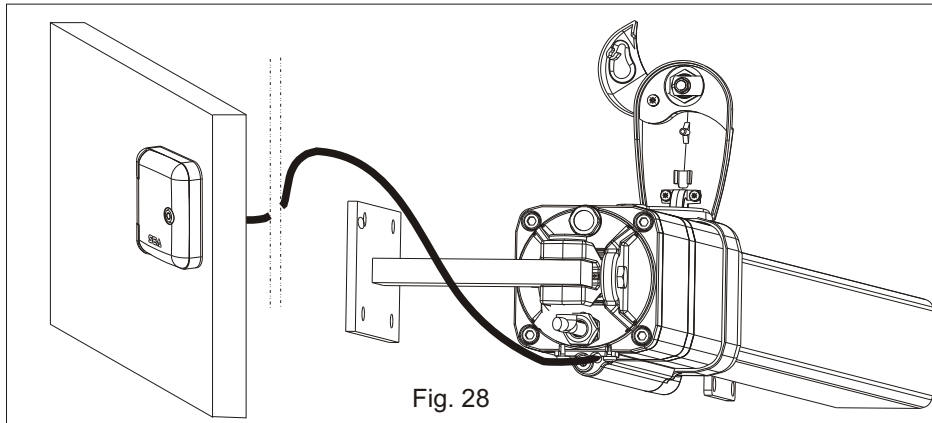
MONTAGE DU DEVERROUILLAGE EN ALUMINIUM AVEC CLEF (accessoire sur demande)

La clef de déverrouillage se trouve à l'intérieur du couvercle du déverrouillage en aluminium (voir fig.27)



MONTAGE DU DEVERROUILLAGE EXTERIEUR (accessoire sur demande)

ATTENTION: Il faut exécuter le montage du déverrouillage extérieur comme indiqué dans les fig. 28 et 29. Pour plusieurs détails faire référence aux instructions de montage dans le "Kit Montage Déverrouillage Extérieur" pour Half Tank Electrohydraulique.





ACCESSOIRES POUR HT ELECTROIDRAULIQUE



POUSSOIR A CLEF



PHOTOCELLULE



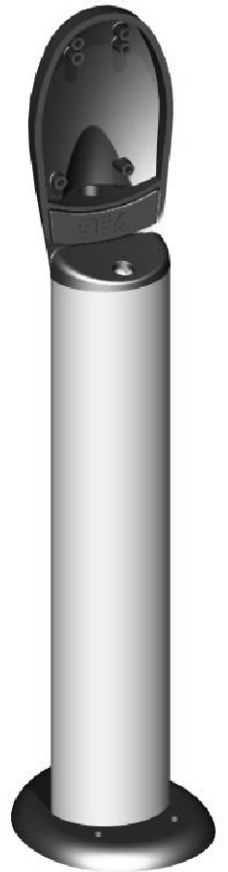
RECEPTEUR RADIO



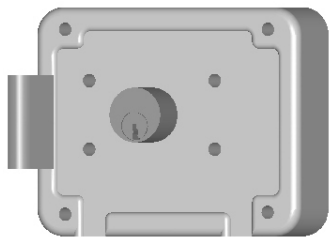
EMETTEUR RADIO



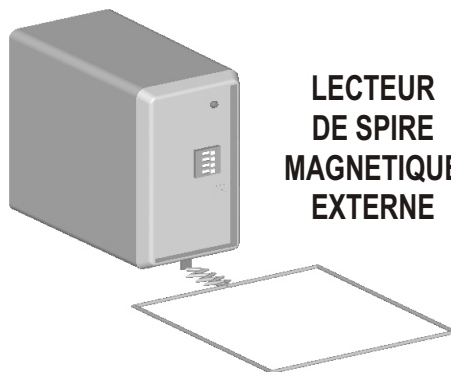
CLIGNOTEUR



**COLONNETTE
POUR PHOTOCELLULES**



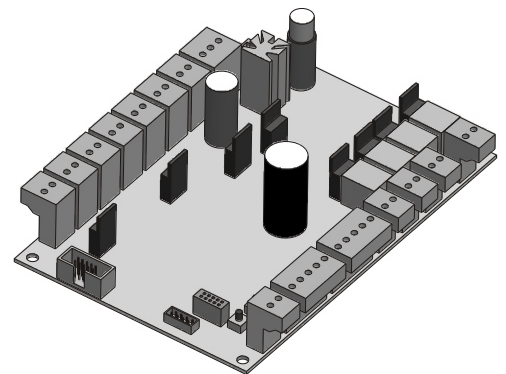
ELCTROSERRURE



**LECTEUR
DE SPIRE
MAGNETIQUE
EXTERNE**



KIT DEVERROUILLAGE EXTERNE



**ARMOIRE ELECTRONIQUE
USER 24**



Partie pour l'utilisateur et l'installateur

SYSTEME DE DEVERROUILLAGE

Pour déverrouiller opérer comme suit:

-Insérer la clef et la tourner de 180 ° en sens anti-horaire (Fig.31).

Pour bloquer de nouveau l'opérateur opérer comme suit:

-Insérer la clef et la tourner en sens horaire jusqu'à son arrêt (Fig.31).

Attention: En phase de manoeuvre manuelle de la porte ne dépasser pas la vitesse d'exercice de la même.

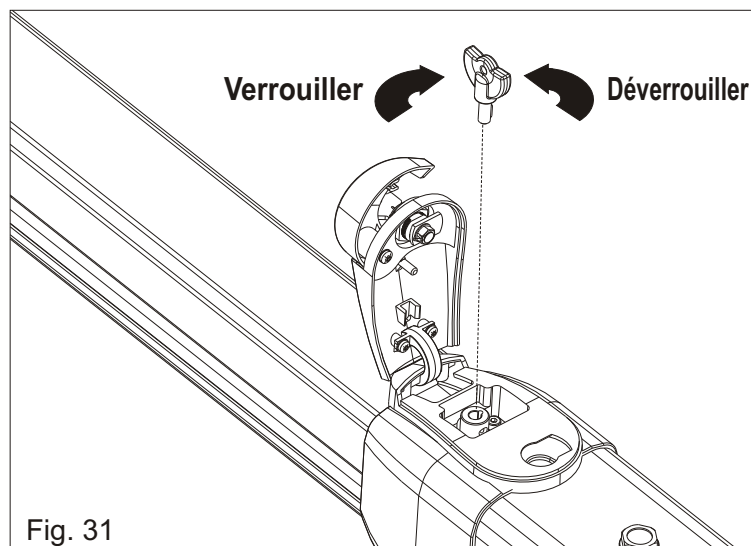


Fig. 31

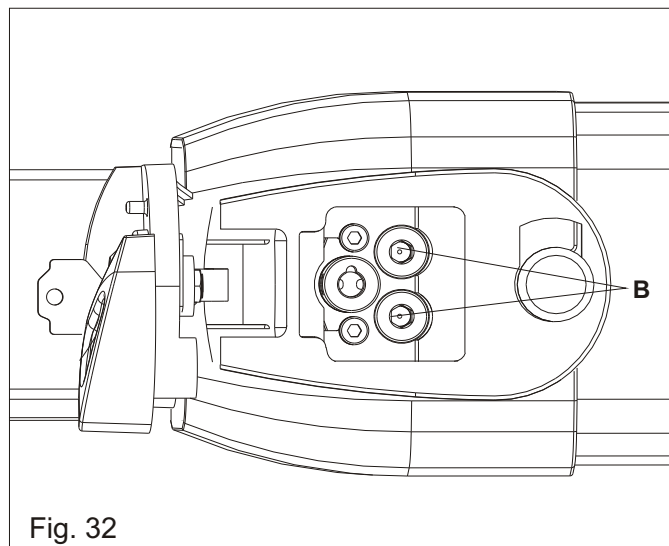


Fig. 32

Attention: Ne pas utiliser B comme soupapes by pass, ont la fonction de bouchon pas amovible.

ENTRETIEN PERIODIQUE

1) Contrôler la robustesse et la stabilité du portail, en particulier les points d'appui et/ou de rotation du portail (gonds).	Annuel
2) Contrôler le niveau de l'huile dans les opérateurs hydrauliques/en bain d'huile	Annuel
3) Remplacer l'huile hydraulique avec l'huile recommandée par la maison mère	4 Ans
4) Contrôler le fonctionnement du déverrouillage	Annuel
5) Contrôler et graisser les pivots de fixation	Annuel
6) Contrôler l'intégrité des câbles de connexion	Annuel
7) Contrôler le fonctionnement et les conditions des feuilures des fins de course en ouverture et fermeture	Annuel
8) Contrôler le bon état de tous les appareils qui sont sujet à efforts (attaque postérieur, fourche oscillante et attaque antérieur.)	Annuel
9) Contrôler le bon fonctionnement de tous les accessoires, en particulier des tous les dispositifs de sécurité.	Annuel
10) Après avoir exécuté les opérations "d'Entretien Périodique" il faut répéter l'essai et la mise en service de l'automatisme.	Annuel

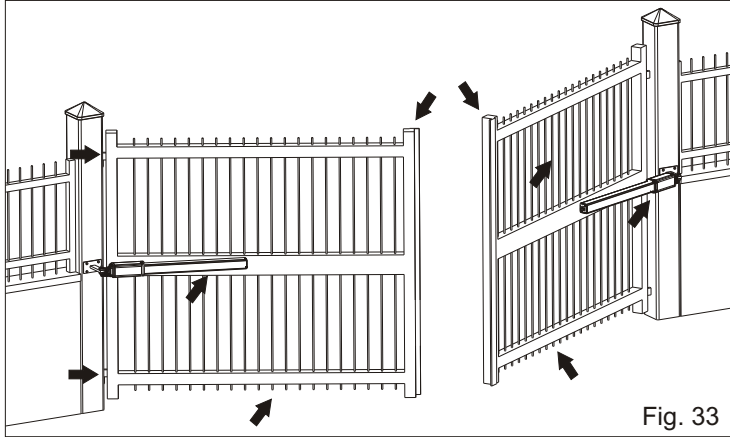
Toutes les opérations au dessus doivent être exécutées uniquement par un installateur autorisé.



Partie pour l'utilisateur et l'installateur

EXAMIN DES RISQUE

Les points dans fig. 33 indiqués par les flèches sont potentiellement dangereux. L'installateur doit exécuter un examen approprié des risques pour prévenir : écrasements, trainements, cisaillements, accrochements et blocages et pour garantir une installation sûre pour hommes, choses et animaux. Si vous n'avez pas compris ce manuel ou pour recevoir plusieurs informations, veuillez contacter le distributeur de votre pays ou notre service téléphonique. Ces instructions font partie intégrale du produit et doivent être gardées dans un lieu connu. L'installateur doit respecter scrupuleusement les instructions. Les produits SEA doivent être utilisés seul et uniquement pour l'automatisation de portes, portails et vantaux. Quelconque initiative pris sans explicite autorisation de SEA s.r.l. la détourne de toute les responsabilités. L'installateur doit fournir un panneau d'avertissement à propos des risques résiduel pas évaluables. La SEA s.r.l. dans le constant engagement d'amélioration de ses produits, a le droit d'effectuer n'importe quelle modification sans devoir préavisier ses clients. Ce-ci n'engage pas la



SEA s.r.l. D'améliorer les avantes production. La SEA srl décline toutes les responsabilités par suite de dommages ou accidents causé par produits cassés, s'il s'agit de dommages ou accidents provoqués à cause de l'inobservance des présentes instructions. La manquée utilisation des pièces de rechange originales SEA invalide la garantie et frappe de nullité la responsabilité du constructeur. L'installation électrique doit être effectuée par un technicien professionnel qui délivre la documentation relative, comme demander par les lois en vigueur. Tenir loin des enfants le matériel d'emballage comme sachets en plastique polystyrène, clous etc. étant des sources de péril potentiel.

VERIFICATION INITIALE ET MISE EN SERVICE

Après avoir installée correctement (selon le présent manuel) le produit HALF TANK ELECTROIDRAULIQUE, et après avoir évalué tous les risques résidus que peuvent venir dans quelconque installation, **il faut vérifier l'automatisme pour garantir la max. sécurité** en respectant les lois et les normes du secteur. La vérification doit être effectuée selon la norme **EN 12445** contenant les méthodes de preuve pour la vérification des automatismes pour portails respectant les limites formulées dans la norme **EN 12453**.

AVERTISSEMENT :

L'installation électrique et le choix de la logique de fonctionnement doivent respecter les normatives en vigueur. Il faut prévoir dans tous les cas un interrupteur différentiel de 16A et souille 0,030A. Tenir séparés les câbles de puissance (moteurs, alimentation) et les câbles des accessoires (poussoirs, photocellules, radio etc.) Pour éviter des interférences il est conseillé de prévoir et d'utiliser deux gaines séparées.

USAGE

Le Half Tank Electrohydraulique peut être utilisé uniquement pour l'automatisation de portails à battants.

PIÈCES DE RECHANGE

Adresser les demandes des pièces de rechange à :

SEA S.r.l. Zona Industriale S. Atto Teramo Italie

SÉCURITÉ ET COMPATIBILITÉ ENVIRONNEMENT

Ne pas disperser dans l'environnement le matériel d'emballage du produit et/ou des circuits.

Le déplacement du produit doit être effectué avec des moyens appropriés

GARANTIE

La garantie de l'opérateur Half Tank Electrohydraulique est de 36 mois à partir de la date imprimée sur le produit. Le moteur sera reconnu en garantie s'il ne présente pas des dommages causés par l'usage impropre ou par n'importe quelle modification ou manumission.

MISE HORS SERVICE ET ENTRETIEN

Le démontage et/ou mise hors service et/ou entretien de l'opérateur Half Tank Electrohydraulique doit être exécuté seul et exclusivement par le personnel autorisé et expert.

N.B. Le constructeur ne peut pas être considéré responsable des dommages éventuels à cause des usages impropres, erronés et irraisonnables.

SEA se réserve le droit d'effectuer (si nécessaire) des modifications ou variations aux propres produits et/ou au présent manuel sans aucune obligation de préavis.



Partie pour l'utilisateur et l'installateur

PREDISPOSITION

Lire attentivement le manuel d'installation car il fournit des indications importantes concernant la sécurité, l'installation, l'utilisation et l'entretien.

L'installation, l'entretien, la réparation, les contrôles et la mise hors service éventuelle du produit doit être exécuté exclusivement par personnel qualifié.

Il est très important pour la sécurité des personnes d'exécuter attentivement tous les avertissements et les instructions présentes dans ce manuel. Une installation erronée ou l'usage erroné du produit peut causer des graves dommages aux personnes.

La longueur max. des câbles d'alimentation entre l'armoire et les moteurs ne doit pas être supérieure à 10m, utiliser des câbles avec section 2,5 mm².

Utiliser des branchements avec des câbles en isolement double (câbles avec gaine) jusque aux environs immédiats des bornes spécialement pour le câble d'alimentation (230V~).

L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou avec manque d'expérience ou de connaissance, à moins qu'elles aient pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions concernant l'usage de l'appareil. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Prévoir sur le réseau d'alimentation de l'automatisme un dispositif qu'assure la déconnexion complète omnipolaire du réseau, avec une distance d'ouverture des contacts en chaque pôle d'au moins 3 mm. Ces dispositifs de disconnexion doivent être prévus dans le réseau d'alimentation conformément aux règles d'installation et ils doivent être réunis directement aux bornes d'alimentation.

Il est nécessaire de tenir éloignés de manière adéquate (au moins 2.5 mm en l'air) les conducteurs en basse tension (230V~) des conducteurs en très basse tension de sécurité (SELV) ou utiliser une gaine proportionnée qui fournit un isolement supplémentaire avec une épaisseur d'au moins 1 mm.

Faire attention en phase d'installation à ce que les câbles d'alimentation et d'interconnexion ne puissent pas entrer en contact avec des bouts pointus ou tranchants.

Écouler les matériels d'emballage (plastique) carton, polystyrène, etc., en respectant les lois en vigueur. Ne pas laisser sachets de nylon et polystyrène à la portée des enfants.

Conserver les instructions en les joignant au dossier technique pour consultations futures.

Ce produit a été projeté et construit exclusivement pour le but indiqué dans cette documentation. Les utilisations non indiquées dans cette documentation pourraient être source de dommages au produit et source de danger.

SEA décline toute responsabilité derivant de l'usage impropre ou différent de ce pour lequel il est destiné et indiqué dans la documentation présente.

Ne pas installer le produit en atmosphère explosive.

SEA décline toute responsabilité de l'inobservance de la bonne technique dans la construction des fermeture (portes, portails, ecc.) ainsi que des déformations qui pourraient se vérifier pendant l'usage.

Enlever l'alimentation électrique avant n'importe quelle l'intervention sur l'installation. Déconnecter aussi les éventuelles batteries tampon si présentes.

Vérifier si l'installation de terre est réalisée correctement: connecter toutes les pièces métalliques de la fermeture (portes, portails, etc.) et tous les composants de l'installation pourvus de borne de terre.

Appliquer tous les dispositifs de sécurité (photocellules, tranches sensibles, etc.) nécessaires à la protection de la zone de dangers d'écrasement, acheminement, coupes.

SEA décline toute responsabilité aux buts de la sécurité et du bon fonctionnement de l'automatisme si employés des composants d'autres producteurs.

Utiliser exclusivement pièces originales pour n'importe quel entretien ou réparation.

Ne pas exécuter de modifications aux composants de l'automatisme sans autorisation expresse de SEA.

Informez l'utilisateur de l'installation en ce qui concerne les systèmes de contrôle appliqués et l'exécution de l'ouverture manuelle en cas d'urgence.

Tout ce que n'est pas expressement prévu dans ces instructions n'est pas permis.



TERMS OF SALES

EFFICACY OF THE FOLLOWING TERMS OF SALE: the following general terms of sale shall be applied to all orders sent to SEA srl. All sales made by SEA to all costumers are made under the prescription of this terms of sales which are integral part of sale contract and cancel and substitute all apposed clauses or specific negotiations present in order document received from the buyer.

GENERAL NOTICE The systems must be assembled exclusively with SEA components, unless specific agreements apply. Non-compliance with the applicable safety standards (European Standards EM12453 – EM 12445) and with good installation practice releases SEA from any responsibilities. SEA shall not be held responsible for any failure to execute a correct and safe installation under the above mentioned standards.

1) PROPOSED ORDER The proposed order shall be accepted only prior SEA approval of it. By signing the proposed order, the Buyer shall be bound to enter a purchase agreement, according to the specifications stated in the proposed order.

On the other hand, failure to notify the Buyer of said approval must not be construed as automatic acceptance on the part of SEA.

2) PERIOD OF THE OFFER The offer proposed by SEA or by its branch sales department shall be valid for 30 solar days, unless otherwise notified.

3) PRICING The prices in the proposed order are quoted from the Price List which is valid on the date the order was issued. The discounts granted by the branch sales department of SEA shall apply only prior to acceptance on the part of SEA. The prices are for merchandise delivered ex-works from the SEA establishment in Teramo, not including VAT and special packaging. SEA reserves the right to change at any time this price list, providing timely notice to the sales network. The special sales conditions with extra discount on quantity basis (Qx, Qx1, Qx2, Qx3 formula) is reserved to official distributors under SEA management written agreement.

4) PAYMENTS The accepted forms of payment are each time notified or approved by SEA. The interest rate on delay in payment shall be 1.5% every month but anyway shall not be higher than the max. interest rate legally permitted.

5) DELIVERY Delivery shall take place, approximately and not peremptorily, within 30 working days from the date of receipt of the order, unless otherwise notified. Transport of the goods sold shall be at Buyer's cost and risk. SEA shall not bear the costs of delivery giving the goods to the carrier, as chosen either by SEA or by the Buyer. Any loss and/or damage of the goods during transport, are at Buyer's cost.

6) COMPLAINTS Any complaints and/or claims shall be sent to SEA within 8 solar days from receipt of the goods, proved by adequate supporting documents as to their truthfulness.

7) SUPPLY The concerning order will be accepted by SEA without any engagement and subordinately to the possibility to get it's supplies of raw material which is necessary for the production; Eventual completely or partially unsuccessful executions cannot be reason for complains or reservations for damage. SEA supply is strictly limited to the goods of its manufacturing, not including assembly, installation and testing. SEA, therefore, disclaims any responsibility for damage deriving, also to third parties, from non-compliance of safety standards and good practice during installation and use of the purchased products.

8) WARRANTY The standard warranty period is 12 months. This warranty time can be extended by means of expedition of the warranty coupon as follows:

SILVER: The mechanical components of the operators belonging to this line are guaranteed for 24 months from the date of manufacturing written on the operator.

GOLD: The mechanical components of the operators belonging to this line are guaranteed for 36 months from the date of manufacturing written on the operator.

PLATINUM: The mechanical components of the operators belonging to this line are guaranteed for 36 months from the date of manufacturing written on the operator. The base warranty (36 months) will be extended for further 24 months (up to a total of 60 months) when it is acquired the certificate of warranty which will be filled in and sent to SEA s.r.l. The electronic devices and the systems of command are guaranteed for 24 months from the date of manufacturing. In case of defective product, SEA undertakes to replace free of charge or to repair the goods provided that they are returned to SEA repair centre. The definition of warranty status is by unquestionable assessment of SEA. The replaced parts shall remain propriety of SEA. Binding upon the parties, the material held in warranty by the Buyer, must be sent back to SEA repair centre with fees prepaid, and shall be dispatched by SEA with carriage forward. The warranty shall not cover any required labour activities.

The recognized defects, whatever their nature, shall not produce any responsibility and/or damage claim on the part of the Buyer against SEA. The guarantee is in no case recognized if changes are made to the goods, or in the case of improper use, or in the case of tampering or improper assembly. Furthermore, the warranty shall not apply if SEA products are partly or completely coupled with non-original mechanical and/or electronic components, and in particular, without a specific relevant authorization, and if the Buyer is not making regular payments. The warranty shall not cover damage caused by transport, expendable material, faults due to non-conformity with performance specifications of the products shown in the price list. No indemnification is granted during repairing and/or replacing of the goods in warranty. SEA disclaims any responsibility for damage to objects and persons deriving from non-compliance with safety standards, installation instructions or use of sold goods.

9) RESERVED DOMAIN A clause of reserved domain applies to the sold goods; SEA shall decide autonomously whether to make use of it or not, whereby the Buyer purchases propriety of the goods only after full payment of the latter.

10) COMPETENT COURT OF LAW In case of disputes arising from the application of the agreement, the competent court of law is the tribunal of Teramo. SEA reserves the faculty to make technical changes to improve its own products, which are not in this price list at any moment and without notice. SEA declines any responsibility due to possible mistakes contained inside the present price list caused by printing and/or copying. The present price list cancels and substitutes the previous ones. The Buyer, according to the law No. 196/2003 (privacy code) consents to put his personal data, deriving from the present contract, in SEA archives and electronic files, and he also gives his consent to their treatment for commercial and administrative purposes. Industrial ownership rights: once the Buyer has recognized that SEA has the exclusive legal ownership of the registered SEA brand, he will commit himself to use it in a way which does not reduce the value of these rights, he won't also remove, replace or modify brands or any other particularity from the products. Any kind of replication or use of SEA brand is forbidden as well as of any particularity on the products, unless preventive and expressed authorization by SEA.

In accomplishment with art. 1341 of the Italian Civil Law it will be approved expressively clauses under numbers:

4) PAYMENTS - 8) GUARANTEE - 10) COMPETENT COURT OF LOW



Dichiarazione di conformità
Declaration of Conformity

La SEA s.r.l. dichiara sotto la propria responsabilità e, se applicabile, del suo rappresentante autorizzato che il prodotto:

SEA srl declares under its proper responsibility and, if applicable, under the responsibility of its authorised representative that the product:

Descrizione / Description	Modello / Model	Marca / Trademark
Half Tank 270 Elettroidraulico AC (e tutti i suoi derivati)	10403000	SEA
<i>AC Electrohydraulic Half Tank 270 (and all its by-products)</i>	<i>10403000</i>	<i>SEA</i>
Half Tank 270 Elettroidraulico SB (e tutti i suoi derivati)	10423000	SEA
<i>SB Electrohydraulic Half Tank 270 (and all its by-products)</i>	<i>10423000</i>	<i>SEA</i>
Half Tank 390 Elettroidraulico AC (e tutti i suoi derivati)	10503000	SEA
<i>AC Electrohydraulic Half Tank 390 (and all its by-products)</i>	<i>10503000</i>	<i>SEA</i>
Half Tank 390 Elettroidraulico SB (e tutti i suoi derivati)	10523000	SEA
<i>SB Electrohydraulic Half Tank 390 (and all its by-products)</i>	<i>10523000</i>	<i>SEA</i>

è costruito per essere incorporato in una macchina o per essere assemblato con altri macchinari per costruire una macchina ai sensi della Direttiva 2006/42/CE:

is built to be integrated into a machine or to be assembled with other machinery to create a machine under the provisions of Directive 2006/42/CE:

è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza relativi al prodotto entro il campo di applicabilità delle Direttive Comunitarie 2006/95/CE e 2004/108/CE.

it is conforming to the essential safety requirements related to the product within the field of applicability of the Community Directives 2006/95/CE and 2004/108/CE.

COSTRUTTORE o RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO:
MANUFACTURER or AUTHORISED REPRESENTATIVE:

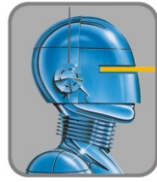
SEAS.r.l.
DIREZIONE E STABILIMENTO:
Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)
Tel. 0861 588341 r.a. Fax 0861 588344
[Http://www.seateam.com](http://www.seateam.com)

I test sul prodotto sono stati effettuati in configurazione standard e in riferimento alle norme specifiche per la sua classe d'utilizzo.

The products have been tested in standard configuration and with reference to the special norms concerning the classe of use.

(Luogo, data di emissione)
(Place, date of issue)
Teramo, 17/06/2010

L'Amministratore
The Administrator
Ennio Di Saverio



SEA[®]
electronic opening system

Questo articolo è stato prodotto seguendo rigide procedure di lavorazione ed è stato testato singolarmente al fine di garantire i più alti livelli qualitativi e la vostra soddisfazione. Vi ringraziamo per aver scelto SEA.

This item has been produced following strict production procedures and has been singularly tested for the highest quality levels and for your complete satisfaction. Thanks for choosing SEA.

Cet article a été produit suivant des procédures d'usinage strictes et il a singulièrement été testé afin de garantir les plus hauts niveaux de qualité pour votre satisfaction. Nous vous remercions d'avoir choisi SEA.

Este artículo ha sido producido siguiendo rigidos procedimientos de elaboración y ha sido probando singolarmente a fin de garantizar los mas altos niveles de calidad y vuestra satisfaccion. Le agradecemos por haber escogito SEA.

CERTIFICATO DI ESTENSIONE GARANZIA CERTIFICATE OF WARRANTY EXTENTION

n.

PRODOTTO/ PRODUCT

- Modello/Model _____
- Matricola n. /Serial Number _____
- Data di acquisto/Date of order _____
- Data di installazione/Date of installation _____

Centrale/Control unit	SEA <input type="checkbox"/>	Altri/Others	<input type="checkbox"/>
Fotocellule/Photocells	SEA <input type="checkbox"/>	Altri/Others	<input type="checkbox"/>
RX - TX	SEA <input type="checkbox"/>	Altri/Others	<input type="checkbox"/>
Altri accessori /Other accessories	SEA <input type="checkbox"/>	Altri/Others	<input type="checkbox"/>

UTENTE/Customer

Nome e Cognome _____
First Name and Family Name _____
Indirizzo/Address _____

INSTALLATORE/Installer

Ragione sociale/Company Name _____
Nome e Cognome/First and Family Name _____
Indirizzo/Address _____

INSTALLATORE/INSTALLER

Firma per il trattamento dei dati personali 196/2003
Agreement of law No. 196/2003 (Privacy Code)

Copia da restituire
Copy to be returned

Firma e Timbro
Sign and Stamp _____

N.B: L'estensione della garanzia legale di 12 mesi a 24 mesi e 36 mesi è valida solo se il presente modulo viene rispedito per posta o fax a SEA Srl entro 15gg dalla data di acquisto. Allegare relativa fattura d'acquisto.

Note: The extension of the legal standard warranty of 12 months to 24 months and to 36 months, is valid only if the present form is returned by mail or fax to SEA Srl within 15days from the date of purchase. Attach customer invoice.



SEA[®]
Sistemi Elettronici
di Apertura Porte e Cancelli
International registered trademark n. 804888

SEA srl - Zona Industriale San Atto- 64020 Teramo (Italy)
Phone +39 0861 588341- Fax +39 0861588344
www.seateam.com - info@seateam.com



SEA[®]

Sistemi Elettronici
di Apertura Porte e Cancelli
International registered trademark n. 804888



SEA S.r.l.
Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)
Tel. +39 (0)861 588341 r.a. Fax +39 (0)861 588344

www.seateam.com

seacom@seateam.com